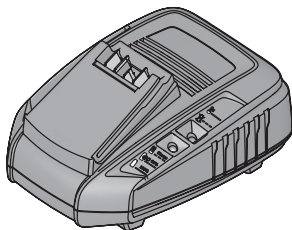


Husqvarna®



P4A 18-C70

EN Operator's Manual
Battery Charger

DE Betriebsanleitung
Ladegerät

FR Mode d'emploi
Chargeur de batterie

ES Instrucciones de empleo
Cargador de batería

PT Manual de instruções
Carregador de bateria

IT Istruzioni per l'uso
Caricabatterie

NL Gebruiksaanwijzing
Acculader

DA Brugsanvisning
Accu-oplader

SV Bruksanvisning
Batteriladdare

NO Bruksanvisning
Batterilader

FI Käyttöohje
Akkulaturi

EL Οδηγίες χρήσης
Φορτιστής μπαταρίας

TR Kullanma Kılavuzu
Akü Şarj Cihazı

PL Instrukcja obsługi
Ładowarka akumulatorów

CS Návod k obsluze
Nabíječka akumulátorů

SK Návod na obsluhu
Nabíjačka akumulátorov

HU Használati utasítás
Akkumulátortöltő

KK Оператор нұсқаулығы
Зарядтағыш құрылғы

RO Instrucțiuni de utilizare
Încărcător de acumulatori

BG Инструкция за експлоатация
Зарядно устройство за акумулаторни батерии

MK Упатство за ракување
Полнач за батерии

SR Uputstvo za rad
Punjač za baterije

SL Navodilo za uporabo
Polnilnik akumulatorjev

HR Upute za uporabu
Punjač baterije

ET Kasutusjuhend
Akkulaadija

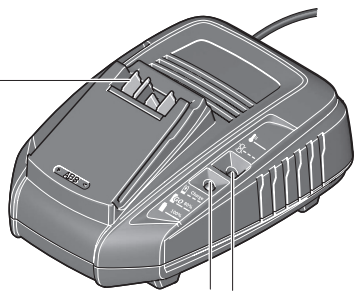
LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatoriaus kroviklis

LV Lietošanas instrukcija
Akumulatoru lādētājs

JA 取扱説明書
バッテリー充電器



(3)

**P4A 18-C70**

(2) (1)

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Tyto pokyny dobře uschovejte.**

Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete

všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

► **Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pou-**

ze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nabíječkou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Nabíjejte pouze 18V akumulátory systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah. Napětí akumuláto-**

ru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí akumulátory. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a chráňte ji před vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě. Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.**
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku vč. kabelu a zástrčky. Pokud**

zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte nabíječku sami a nechte ji opravit pouze společností Husqvarna nebo autorizovaným servisním střediskem pro poprodejní služby, které používá výhradně originální náhradní díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí

nebezpečí požáru.

- ▶ **Nezakrývejte větrací štěrby nabíječky.**

Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou také unikat výpary.** Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- ▶ **Při nesprávném**

použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.

Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Nabíječka akumulátorů je určena k nabíjení 18V dobíjecích akumulátorů systému POWER FOR ALL.

Zobrazené součásti

- (1) Červená kontrolka sledování teploty/chyby
- (2) Zelená kontrolka stavu nabití
- (3) Nabíjecí otvor

Technické údaje

Nabíječka	P4A 18-C70
Třída ochrany	□ / II
Nabíjecí proud ^{A)}	3,0 A
Nabíjecí napětí akumulátoru (automatické rozpoznání napětí)	14,4–18 V $\overline{\text{---}}$
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	0,40 kg

^{A)} V závislosti na teplotě a typu akumulátoru

Proces nabíjení

► **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.



Zajistěte, aby nabíjecí otvor **(3)** a kontakty akumulátoru nebyly hrubě znečištěné. Zajistěte, aby byl akumulátor zcela zasunutý.

Proces nabíjení začne, jakmile síťovou zástrčku nabíječky zasunete do zásuvky a akumulátor do nabíjecího otvoru **(3)**.



Proces nabíjení je možný pouze v případě, že je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu nabíjecí teploty (0–45 °C).

Při inteligentním procesu nabíjení je automaticky rozpoznáván stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru se vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uložení v nabíječce se vždy kompletně nabíjí.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Při nepřetržitých, popř. několikrát po sobě následujících nabíjecích cyklech bez přerušení se může nabíječka zahřát. To

je ale v pořádku a neupozorňuje to na technickou závadu nabíječky.

Doby nabíjení

V následující tabulce jsou uvedené přibližné doby v minutách, které jsou zapotřebí pro požadovaný stav nabití, v závislosti na typu akumulátoru. Doba nabíjení závisí na typu akumulátoru a teplotě.

P4A 18-C70

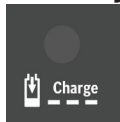
18V dobijecí akumulátorů systému POWER FOR ALL		
1,5 Ah	≈24	≈33
2,0 Ah	≈32	≈45
2,5 Ah	≈40	≈60
3,0 Ah	≈48	≈72
4,0 Ah	≈64	≈95
4,0 Ah Power Plus	≈69	≈88
5,0 Ah	≈80	≈105
6,0 Ah	≈96	≈130

Odpovídá stavu nabití ≈ 80 %

odpovídá stavu plného nabití

Význam zobrazovaných prvků

(Rychlé) blikání zelené kontrolky stavu nabití

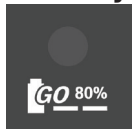


Proces rychlonabíjení je signalizován blikáním **zeleného** ukazatele nabíjení akumulátoru **(2)**.

Akumulátor lze kdykoli vyjmout a používat.

Po dosažení cca 80 % kapacity akumulátoru se zpomalí blikání zeleného ukazatele stavu nabíjení. Proces rychlonabíjení je nyní dokončený. Pokud akumulátor zůstane v nabíječce, dokončí se proces nabíjení nižší rychlostí.

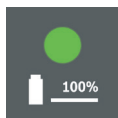
(Pomalé) blikání zelené kontrolky stavu nabití



Při nabití akumulátoru na cca 80 % bliká **zelená** kontrolka stavu nabití **(2)** **pomalou**.

Akumulátor lze vyjmout a ihned začít používat.

Nepřetržitě svítící zelený ukazatel stavu nabití akumulátoru



Nepřetržitě svítící **zelená** kontrolka stavu nabití **(2)** signalizuje, že je akumulá-

tor plně nabitý. Akumulátor lze následně vyjmout pro okamžité použití.

Bez nasazeného akumulátoru nepřetržitě svítící ukazatel stavu nabití **(2)** signalizuje, že je síťová zástrčka zapojena do zásuvky a nabíječka je připravena k provozu.

Nepřetržitě svítící červená kontrolka sledování teploty



Nepřetržitě svítící **červená** kontrolka **(1)** signalizuje, že teplota akumulátoru je mimo přípustný

rozsah nabíjecí teploty (0–45 °C). Jakmile je dosažen přípustný rozsah teploty při nabíjení, spustí se proces nabíjení.

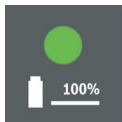
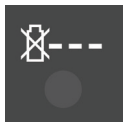
Blikající červená kontrolka chyby



Blikající červená kontrolka (1) signalizuje jinou chybu procesu nabíjení (viz „Akumulátor se nenabíjí“, Stránka 123).

Odstranění chyby

Akumulátor se nenabíjí



Akumulátor se nenabíjí, červená kontrolka (1) bliká a zelená kontrolka stavu nabití (2) svítí trvale.

Příčina: Nabíječka identifikovala interní chybu

Řešení: Zajistěte, aby byly všechny akumulátory úplně zasunuté. Vyjáč wtyczkę sieciową i włożyć ją ponownie. Jeśli błąd wystąpi ponownie, należy zlecić sprawdzenie ładowarki w autoryzowanym centrum obsługi

posprzedażowej dla produktów Husqvarna.

Příčina: Akumulátor není správně zasunutý

Řešení: Zasuňte akumulátor správně do nabíječky.

Příčina: Akumulátor a nabíjecí kontakty znečištěné

Řešení: Vyčistěte akumulátor a nabíjecí kontakty; např. opakovaným zasunutím a vysunutím akumulátoru.

Příčina: Akumulátor vadný

Řešení: Vyměňte akumulátor.



Akumulátor se nenabíjí a ukazatel (1) svítí trvale červeně.

Příčina: Teplota akumulátoru je mimo dovolený rozsah teploty při nabíjení.

Řešení: Počkejte, dokud teplota akumulátoru nebude opět v dovoleném rozsahu teploty při nabíjení (0–45 °C).